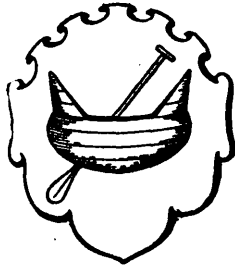


DZIENNIK

ZARZĄDU

M. ŁODZI

Redakcja i Administracja
Pl. Wolności 14, parter, tel. 128-00.
Adminstr. czynna od g. 9—12 w p.
Redakcja od godz. 2—3 po poł.



Ceny ogłoszeń: Zwyczajne: 1 kolumna — zł. 100.—; 1/2 kolumny — zł. 50 —; 1/4 kol. — zł. 25; 1/8 kol. — zł. 15. Drobne po 10 gr. za 1 wyraz najmniejsze ogłoszenie zł 1.—

Pr numerata: Miesięcznie zł. 1.—

Cena egzemplarza zł. 0.30

Nr. 39 (572)

Łódź, dnia 30 września 1930 r.

Rok XII

Treść numeru: Sprawozdanie Wydziału Kanalizacji i Wodociągów Magistratu m. Łodzi za m-c. sierpień 1930 r. — Sprawozdanie kasowe Zarządu m. Łodzi za m-c. sierpień 1930 r. — Kronika Miejska. — Przetargi. — Przymusowe licytacje.

Sprawozdanie

Wydziału Kanalizacji i Wodociągów Magistratu m. Łodzi za miesiąc sierpień 1930 r.

W miesiącu sprawozdawczym roboty były prowadzone nadal na pięciu odcinkach roboczych, praca szła naprzód normalnie, jedynie silne deszcze w dn. 9 i 18 sierpnia spowodowały przerwy i silne zalanie robót, zmuszając Wydział do straty czasu na naprawianie szkód.

Odcinek I-szy — przerzucił swe roboty po zakończeniu kanału na ul. Fabrycznej, na ul. Emilji, gdzie rozpoczęto budowę kanału dzwonego 200×230 cm. Po wykonaniu połączenia na zbiegu z ul. Boczna dla kanału VII klasy (120×200 cm., idącego dalej ul. Emilji i kanału VI kl. (110×190 cm.) poszła budowa dalej ulicą Boczna i Tylną do ul. Sienkiewicza.

Odcinek wykonał ogółem w sierpniu 270 m. b. gotowego kanału.

Odcinek II-gi — wykonał dalej w dwóch partjach a) Regulację rzeki Karolewki otwartym wykopem, którego dno jest ułożone ze spodów betonowych z bortnicami i zabetonowanym bankietem, oraz b) budowę burzowca murowanego 243×360 cm. Obie roboty są prowadzone w terenach trudnych, zawierających dużo wód podskórnych.

W miesiącu sprawozdawczym wykonano a) regulację Karolewki na długości 256 m. b. i b) kanału murowanego 280 m. b.

Odcinek III — prowadzący budowę kanału na ulicach Anny do Piotrkowskiej i Piotrkowską do Ewangelickiej pracował w wyjątkowo niesprzyjających warunkach. Dostawa spodów kamionkowych zawiodła i odcinek był zmuszony trzykrotnie przerzucać roboty, raz brak III klasy spodów spowodował przerzucanie pracy na II klasę (od Gdańskiej do Wólcząńskiej), drugi raz brak II klasy przerzucenie na I klasę (ul. Piotrkowska) aż wreszci po nadejściu spodów III kl. odcinek powrócił na ulicę

Anny (od Żeromskiego do Gdańskiej). Pomimo to odcinek III nie jest spóźniony z programem, gdyż w poprzednich miesiącach roboty były ze względu na sprzyjające warunki znacznie przyspieszone.

Odcinek III wykonał w sierpniu **328 m. b.** kanałów murowanych w tem: III kl. — 90 m., II kl. — 105 m. i I kl. — 133 m. b.

Odcinek V — wykończył kanał rurowy na ul. Piotrkowskiej — **8 m. b.** i na Wólczańskiej — **36 m. b.**, wykonał na Al. Kościuszki od Anny do Zamenhoffa **358 m. b.** kanału rurowego, na Piotrkowskiej od Ewangelickiej do Nawrot **198 m. b.** oraz rozpoczął ul. Żeromskiego od Anny do Projektowanej (2 m. b.).

Ogółem wykonał Odcinek V w sierpniu **602 m. b.**

Budowa Studzienek. W sierpniu wykonano na różnych ulicach **45 studzienek** deszczowych i 375 m. b. przykanalików.

Postęp robót w 1930 roku przedstawia się jak następuje:

Do 1 sierpnia 1930 r.

	Kanałów murow.	Kanałów rurowych	Regulacji rzek	Studzienek deszczowych	Przykana- lików
wykonano	2.173 m. b.	1.645 m. b.	389 m. b.	109 szt.	864 m. b.
W sierpniu wykonano	878 „	602 „	256 „	45 „	375 „
Razem	3.051 m. b.	2.247 m. b.	645 m. b.	154 szt.	1.239 m. b.

Stare kanały. Robót budowlanych nie prowadzono już z powodu wyczerpania budżetu, wykonywano jedynie drobne naprawy, czyszczenie i konserwację oraz ustawiono 8 studzienek deszczowych na ul. Lutomierskiej.

Jednocześnie równoległe z rozwijającą się siecią studzienek deszczowych na ulicach skanalizowanych nową siecią, kasowano dalej stare kanały położone w śródmieściu na ul. Prez. Narutowicza, 6-go Sierpnia od Piotrkowskiej, Żeromskiego, Zieloną od Piotrkowskiej do Żeromskiego, Małej, Gdańskiej i t. d.

Kopalnia piasku. W sierpniu wydobyto 1434 m³ piasku, z których dostarczono na roboty 1.426 m³ (w tem Betoniarńia zużyła 455 m³).

Betoniarńia wykonała w sierpniu 15.539 szt. różnych wyrobów ogólnej kubatury 440 m³, zużywając na to 200 t. cementu i 455 m³ piasku

Oddział Gospodarczy. W sierpniu nadeszło na Magazyny Centralne 226 wagonów czyli około 3.390 ton różnych materiałów budowlanych. Na roboty wysłano około 4.700 ton różnych materiałów budowlanych.

Warsztaty O. G. pracowały normalnie, zajmując się remontem wagonetek, wywrotek, taczek, wind, wyrobem szablonów dla budowy kanałów i t. d.

Inspekcja sieci i połączeń domowych. W ciągu sierpnia wywieziono z 471 czynnych studzienek deszczowych 61 m³ szlamu i oczyszczono 8.900 mtr. kanałów wywożąc z nich 34 m³ piasku. Obsadzono 2 dodatkowe wpusty w kanałach, oraz wyrównano do poziomu jezdni 54 studzienki uliczne. Na dozorców zanieczyszczających otwory kanalizacyjne sporządzono 26 protokołów.

Sprawowano nadzór nad robotami kanalizacyjnymi w 48 posesjach.

Połączonych nieruchomości z kanałem jest na 1 września ogółem **225 posesyj**, z tego w roku 1930 — 64, a w sierpniu 23 posesje.

Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za miesiąc sierpień 1930 r.

Dział	Wyszczególnienie	Pg. budżetu 1930/31 r.		Realizacja od I.IV.-31.VII.1930.		Realizacja w sierpniu 1930 r.		R A Z E M	
		Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.
	A. Dochody zwyczajne:								
I	Majątek komunalny	601,141		71,083.39		17,735.41		88,818.80	
II	Przedsiębiorstwa komunalne	3,575,796		1,737,698.90		105,942.11		1,843,641.01	
III	Subwencje i dotacje	221,565		4,500.—		30,684.69		35,184.69	
IV	Zwroty	863,337		291,295.90		36,111.68		327,407.58	
V	Opłaty administracyjne	948,823		285,420.24		60,616.69		346,036.93	
VI	Opłaty za korzystanie z urządzeń i zakła- dów dobra publiczn.	589,605		93,447.83		22,417.08		115,864.91	
VII	Dopłaty	150,001		52,981.27		9,540.89		62,522.16	
VIII	Udział w podatkach państw.	3,200,000		1,103,901.27		192,906.76		1,296,808.03	
IX	Dotatki do podatków państwowych	13,676,000		3,553,709.21		1,195,093.45		4,748,802.66	
X	Podatki samoistne	6,405,002		1,697,582.60		508,541.94		2,206,124.54	
XI	Różne	149,776		1,610,121.19		8,057.74		1,618,178.93	
		30,381,046		10,501,741.80		2,187,648.44		12,689,390.24	
	B. Dochody nadzwyczajne:								
I-VII	Zasiłki inwestycyjne i inne	10,666,076		3,170,000.—		570,390.—		3,740,390.—	
		41,047,122		13,671,741.80		2,758,038.44		16,429,780.24	
XII	Zakłady Miejskie	3,495,969		63,948.95		22,075.22		86,024.17	
XV	Szpital Miejski ¹	2,401,100		129,705.78		11,291.82		140,997.60	
XVI	Zakłady Opiekuńcze	1,494,506		11,610.64		1,178.17		12,788.81	
		48,438,697		13,877,007.17		2,792,583.65		16,669,590.82	
	Aserwaty			5,487,446.06		940,279.91		6,427,725.97	
	Zaliczki			336,316.80		59,666.82		395,983.62	
				19,700,770.03		3,792,530.38		23,493,300.41	

Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za miesiąc sierpień 1930 r.

Dział	Wyszczególnienie	Pg. budżetu 1930/31 r.		Realizacja od 1.IV.-31.VII.1930.		Realizacja w sierpniu 1930 r.		R A Z E M	
		Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.
A. Wydatki zwyczajne:									
I	Administracja ogólna	4,833,554		1,438,746.79		245,456.56		1,684,203.35	
II	Majątek komunalny	708,069		178,805.17		26,130.99		204,936.16	
III	Przedsiębiorstwa komunalne	100,000		5,677.45		1,139.80		6,917.25	
IV	Spłata długów	3,262,424		93,846.02		—		93,846.02	
V	Drogi i place publiczne	1,664,676		862,682.44		220,258.99		1,082,941.43	
Va	Regulacja miasta	321,040		100,184.78		25,470.57		125,655.35	
VI	Oświata	3,680,145		1,148,951.94		170,176.56		1,319,128.50	
VII	Kultura i sztuka	806,181		344,025.30		43,119.44		387,144.74	
VIII	Zdrowie publiczne	5,141,541		1,049,271.74		211,376.51		1,260,648.25	
IX	Opieka społeczna	3,798,349		608,901.67		162,199.34		771,101.01	
X	Popieranie rolnictwa	208,938		69,665.50		14,226.59		83,892.09	
XI	Popieranie przemysłu i handlu	937,779		291,502.—		55,335.30		346,837.30	
XII	Bezpieczeństwo publiczne	1,386,253		139,201.97		40,314.77		179,516.74	
XIII	Różne	1,069,173		498,173.32		88,903.34		587,076.66	
		27,918,122		6,829,636.09		1,304,208.76		8,133,844.85	
B. Wydatki nadzwyczajne:									
I-XIII	Wydatki inwestycyjne	13,129,000		3,658,691.02		1,518,874.93		5,177,565.95	
XIV	Zakłady Miejskie	41,047,122		10,488,327.11		2,823,083.69		13,311,410.80	
XVII	Szpitala Miejskie	3,495,969		633,036.48		98,039.34		731,075.82	
XVIII	Zakłady Opiekuńcze	2,401,100		484,217.48		107,386.29		591,603.77	
		1,494,506		224,811.60		55,140.22		279,951.82	
		48,438,697		11,830,392.67		3,083,649.54		14,914,042.21	
	Instytucje dla potrzeb własn. (sumy przech.)			2,184,727.08		154,407.67		2,339,134.75	
	Aserwaty			14,015,119.75		3,238,057.21		17,253,176.96	
	Zaliczki			3,957,132.07		987,867.20		4,944,999.27	
				1,520,225.15		513,671.03*)		1,006,554.12	
				19,492,476.97		3,712,253.38		23,204,730.35	

*) W dziale „zaliczek” w rubryce „Realizacja w m-cu sierpniu” wykazano sumę ujemną z powodu przeksięgowania jej na budżet administracyjny.

Z Delegacji Wydziału Zdrowotności Publicznej. Pod przewodnictwem p. ławnika d-ra Aleksandra Margolisa odbyło się posiedzenie Delegacji Wydziału Zdrowotności Publicznej. Na wstępie obrad miejski inspektor sanitarny — dr. Bolesław Misjon złożył sprawozdanie o stanie zdrowotnym miasta w okresie od dnia 1-go kwietnia do 1-go września r. b.

W wyniku dyskusji nad sprawozdaniem postanowiono między innymi przeprowadzić propagandę akcji zwalczania chorób zakaźnych przez nadawanie komunikatów radiowych oraz nawiązać kontakt z organizacjami zawodowymi w związku z prowadzoną przez Oddział Sanitarny akcją odczytową.

Wyczerpująco omówiono sprawę skasowania istniejących w domach śmietników i wprowadzenia na ich miejsce blaszanych koszy do śmieci. Konkretne wnioski w tej sprawie przekazano do rozpatrzenia Oddziałowi Sanitarnemu.

Zkolei przystąpiono do sprawy zamierzeń budżetowych Wydziału Zdrowotności Publicznej na rok administracyjny 1931—32. Sprawę tę referował p. ławnik Wydziału Zdrowotności Publicznej dr. Aleksander Margolis, który szczegółowo omówił poszczególne pozycje projektu preliminarza budżetowego na rok 1931-32 zamykającego się w wydatkach zwyczajnych sumą zł. 5,312.591.50, we wpływach zaś sumą zł. 663.829.

W wydatkach nadzwyczajnych projekt preliminarza budżetowego Wydziału Zdrowotności Publicznej na rok 1931-32 przewiduje sumę złotych 1,401.000.

W wyniku dyskusji Delegacja przyjęła projekt zamierzeń budżetowych Wydziału Zdrowotności Publicznej do zatwierdzającej wiadomości.

W końcu Delegacja wypowiedziała się za etatyzacją w roku budżetowym 1931-32 lekarzy-ordynatorów szpitali miejskich.

Kary za anty-sanitarny stan posesyj. Łódzkie Starostwo Grodzkie — na wniosek Wydziału Zdrowotności Publicznej ukarało za anty-sanitarny stan posesyj w drodze administracyjnej grzywnami od 10 zł. do 50 zł. następujących właścicieli nieruchomości:

Taumana Maurycego (Targowa 9), Konrada Hermana (Zgierska 74), Musiałę Władysława (Aleksandrowska 49), Amzela Abrama (Al. 1 Maja 32), Grinberga Majera-Szlame (N. Cegielniana 7), Sapira Noecha (N. Cegielniana 7), Bergera Maurycego (Gdańska 4), Szpikermana Józefa (Rajtera 11), Zyndera Bronisława (Rokicińska 9/11), Wenske Fryderyka (Targowa 15), Frajmana Izraela (Sienkiewicza 22), Berkenwald Perłę (Sienkiewicza 22), Hajmana Jonasa (Sienkiewicza 18), Wajnkranca Szlamę (Kilińskiego 166), Wajhofa Szmula (Kilińskiego 166), Rubanca Gustawa (Składowa 19), Mârgulisa Natana (Sienkiewicza 6), Taumana Maurycego (Targowa 9).

PRZETARG.

Magistrat m. Łodzi ogłasza przetarg publiczny na dostawę 5000 tonn węgla, gatunek kostka I, w połowie z kopalni górnośląskich i w połowie z kopalni dąbrowieckich wagonowo do stacji Łódź-Fabryczna i Łódź-Kaliska.

Oferety składać należy w Wydziale Gospodarczym ul. Narutowicza Nr. 65, pokój 5, do dnia 13 października 1930 roku, godzina 10 rano, w kopertach podwójnych zalakowanych pieczęcią firmową, każda z napisem „Oferta do przetargu mającego się odbyć dnia 13 października 1930 roku na dostawę węgla“ z podaniem nazwy i adresu firmy.

(Dalszy ciąg na str. 792).

Wewnętrzna koperta winna zawierać samą ofertę, zewnętrzna zaś prócz wspomnianej koperty także dowód złożenia wadium do depozytu Głównej Kasy Miejskiej w wysokości 3% wartości oferowanego węgla.

Wadium składać należy w gotowiznie lub innych wartościach, wymienionych w warunkach ogólnych przetargu. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 13 października 1930 roku o godzinie 11-ej w wymienionym Wydziale, gdzie można się zapoznać uprzednio ze szczegółami dostawy i otrzymać wzór oferty.

MAGISTRAT m. ŁODZI.

PRZETARG.

„Magistrat m. Łodzi ogłasza przetarg nieograniczony na dostawę 15.000 m.³ ziemi do robót ziemnych na Polesiu Konstantynowskim. Wzór oferty, warunki ogólne i wzór umowy są do nabycia w Wydziale Budownictwa, Oddział Komunikacji, Plac Wolności 14, II piętro, pokój Nr. 35, codziennie od godz. 9—13 za opłatą zł. 5.—.

Oferty z oznaczeniem ceny jednego metra sześciennego ziemi loco Polesie Konstantynowskie, lecz nie wyżej, jak zł. 3.10, należy składać w Wydziale Budownictwa, Plac Wolności 14, III piętro, pokój Nr. 44, do dnia 29 września 1930 roku do godziny 11.30 w kopertach podwójnych, zapieczętowanych i zalakowanych pieczęcią firmową z napisem: „Oferta do przetargu na dzień 29 września 1930 roku na dostawę ziemi” z podaniem nazwy i adresu, oferującej firmy. Koperta wewnętrzna winna zawierać ofertę, podpisane warunki ogólne przetargu oraz przejrzany wzór umowy. zewnętrzna zaś — dowód złożenia wadium do depozytu Magistratu m. Łodzi.

Wadium w wysokości 3% od oferowanej sumy może być złożone w gotówce, bądź też w wartościach, wymienionych w warunkach ogólnych przetargu.

Oferty mogą być składane tylko na całość dostawy.

Oferty będą otwarte w dniu 29 września 1930 roku o godzinie 12-ej w Wydziale Budownictwa, Plac Wolności 14, III piętro, pokój Nr. 43.

Magistrat zastrzega sobie prawo wyboru oferentów, jak również prawo nieprzyjęcia żadnej oferty.

Oferty, nie odpowiadające warunkom przetargu, lub złożone po terminie, nie będą rozpatrywane.

Łódź, dnia 23 września 1930 roku.

MAGISTRAT m. ŁODZI.

PRZETARG.

Magistrat m. Łodzi ogłasza publiczny przetarg na dostawę w ciągu bieżącego roku pieczywa żytniego i pszennego do instytucji miejskich.

Oferty składać należy w Wydziale Gospodarczym ul. Narutowicza Nr 65, pokój 5, do dnia 14 października 1930 roku godziny 10 rano w kopertach podwójnych, zalakowanych pieczęcią firmową, każda z napisem: **Oferta do przetargu mającego się odbyć dnia 14 października 1930 roku, na dostawę pieczywa** i podaniem nazwy firmy wraz z adresem.

Wewnętrzna koperta powinna zawierać samą ofertę, zewnętrzna zaś prócz wspomnianej koperty także dowód złożenia wadium do depozytu Głównej Kasy Miejskiej w wysokości 3% od oferowanej sumy.

Wadium składać należy w gotowiznie lub innych wartościach, wymienionych w warunkach ogólnych przetargu.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 14 października 1930 roku o godzinie 11-ej w pomienionym Wydziale, gdzie można się zapoznać uprzednio ze szczegółami dostawy i otrzymać wzór oferty.

MAGISTRAT m. ŁODZI.

PRZETARG.

Magistrat m. Łodzi ogłasza przetarg nieograniczony na dostawę 1.000 m.³ kamienia polnego do brukowania ulic. Wzór oferty, warunki ogólne i wzór umowy są do nabycia w Wydziale Budownictwa, Oddział Komunikacji, Plac Wolności 14, II piętro, pokój Nr. 35, codziennie od godz. 9 do 13, za opłatą 5.— zł.

Oferty z oznaczeniem ceny jednego metra sześciennego kamienia polnego loco ul. Kwiecista należy składać w Wydziale Budownictwa, Plac Wolności 14, III piętro, pokój 44, do dnia 9 października 1930 roku, do godz. 12-ej, w kopertach podwójnych, zapieczętowanych i zalakowanych pieczęcią firmową, z napisem: „Oferta do przetargu na dzień 9 października 1930 roku na dostawę kamienia polnego” z podaniem nazwy i adresu oferującej firmy. Koperta wewnętrzna winna zawierać ofertę, podpisane warunki ogólne przetargu oraz przejrany wzór umowy, zewnętrzna zaś — dowód złożenia wadium do depozytu Magistratu m. Łodzi.

Wadium w wysokości 3% od oferowanej sumy może być złożone w gotówce, bądź też w wartościach, wymienionych w warunkach ogólnych przetargu.

Oferty mogą być składane na całość dostawy, lub na jej część, lecz nie mniejszą, jak 500 m.³

Oferty będą otwarte w dniu 9 października 1930 roku o godz. 12.30 w Wydziale Budownictwa, Plac Wolności 14, III piętro, pokój 43.

Magistrat zastrzega sobie prawo wyboru oferentów, jak również prawo nieprzyjęcia żadnej oferty.

Oferty, nie odpowiadające warunkom przetargu, lub złożone po terminie, nie będą rozpatrywane.

MAGISTRAT m. ŁODZI

Przymusowe licytacje.

Magistrat m. Łodzi — Wydział Podatkowy podaje niniejszem do wiadomości, że w dniu 6 października 1930 r. między godz. 9-tą rano a 4-tą po południu odbędą się przymusowe licytacje ruchomości u niżej wymienionych osób za nieuiszczone opłaty względnie podatki:

Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Dobranicki B., Nowomiejska 19, kasa, meble | 3. Kon H., 11 Listopada 46, meble |
| 2. Dobranicki P., Nowomiejska 19, kasa, meble | 4. Landau B., Północna 12, kredens |
| | 5. Reisfeld D., Cmentarna 3, kredens |
| | 6. Rozentel B., Cmentarna 1, meble |

Opłata za prawo jazdy po mieście.

- | | |
|---|--|
| 7. Bicz J., Zabia 9, meble | 13. Lutmanowicz N., Brzezińska 7, meble |
| 8. Frydlender Z., Zabia 9, szafa | 14. Galster I., Bazarna 8, meble |
| 9. Fajbusiewicz D., Lutomska 21, tremo | 15. Piwnik A., Zgierska 59, meble |
| 10. Kartowski M., Kielbacha 12, meble | 16. Płowiński H., Pomorska 156, meble |
| 11. Kiwak Sz., Sierakowskiego 77, meble | 17. Szperling M., Franciszkańska 45, wóz |
| 12. Kiwak M., Kielbacha 17, meble | 18. Wajncwajg Sz., Lutomska 34, meble |

Podatek od przedmiotów zbytku.

19. Nowicki A., 11 Listopada 146, meble

2% opłata od umów o przeniesieniu własności nieruchomości.

20. Turczyński A., Żórawia 17 waga, meble

Państwowy podatek od lokali za rok 1925.

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 21. Cederbaum M., Wschodnia 55, kasa ogniotrwała, meble | 22. Ajzner E., Zgierska 12, meble |
|---|-----------------------------------|

Państwowy i komunalny podatek od nieruchomości.

- | | |
|---|--|
| 23. Ganc Sz. Borysia, 3 meble | 26. Szałdajewski Sz., Nowomiejska 18, meble |
| 24. Reuter M., Aleksandrowska 47, meble | 27. Mitlin i Góralski, Pomorska 85/83, meble |
| 25. Rozenberg M., Zachodnia 26, meble | |

Podatek lokalowy.

- | | |
|--|---|
| 28. Alter S. 6 Sierpnia 33, meble | 65. Lewkowicz D., Franciszkańska 2/4, meble |
| 29. Alpern F., Andrzeja 28, meble | 66. Lewin D., Wschodnia 34, szafa |
| 31. Ankerstein St. Wólczańska 74, kredens | 68. Likiernik L., Wólczańska 74, meble |
| 32. Braunsztajn A., Andrzeja 7, meble | 69. Lipiński A., Zgierska 69, pianino |
| 33. Blasztajn A., Nowomiejska 4, meble | 70. Lewin D., Piłsudskiego 34, szafa |
| 34. Bąjn E., Ogrodowa 8, meble | 71. Majewski T., 11 Listopada 22, meble |
| 35. Biuro Centralne Zw. Zawodowych, Wschodnia 68, meble | 72. Olszer M., Pomorska 57, meble |
| 36. Czenow Sz., Andrzeja 33, meble | 73. Plamiak W., Nowomiejska 26, meble |
| 37. Cygelberg A., 11 Listopada 54, kredens | 74. Pomeranc F., Piłsudskiego 70, meble |
| 39. Dawny Sz., Gdańska 11, meble | 76. Piotrkowski W., Piłsudskiego 27, meble |
| 41. Działowski N., Wschodnia 43, meble, patefon | 77. Rudzki B., 11 Listopada 42, meble, maszyna do szycia |
| 42. Dimant M., Żeromskiego 67, meble | 78. Rechtman I., Gdańska 20, mydło, cukier |
| 43. Engelman A., Magistracka 16/20, meble | 80. Rybak Sz., Pomorska 4, maszyna do szycia, meble |
| 44. „Elenberg i S-ka”, Wólczańska 52, maszyna do krajania papieru | 81. Ruszecki N., Nowomiejska 8, 30 szt. ka peluszy |
| 45. Fiszer I., 11 Listopada 54, meble | 82. Rabinowicz M., Wschodnia 65, 2 szt. towaru |
| 46. Fajwłowicz Z., Wólczańska 61, meble | 83. Sztarnfeld Ch., 11 Listopada 29, kredens |
| 47. Gerszonowicz M., St. Rynek 1, meble | 84. Szymanowicz L., Wschodnia 45, meble |
| 48. Garncarski, Stary Rynek 13, meble | 85. Szwarcbaum H., Piłsudskiego 57, meble |
| 49. Gliksman A., Gdańska 31, kredens | 86. Szultz J., Wólczańska 79, szafa |
| 50. Goldring I., Pomorska 41a, szafa | 87. Szpecht T., Szkolna 13, meble |
| 51. Grynberg I., Piłsudskiego 35, meble | 88. Solnik I., Południowa 20, maszyna do szycia, meble |
| 52. Cołab T., Wschodnia 64, maszyna do szycia, meble | 89. Tygier W., Piotrkowska 38, meble |
| 53. Gliksman Sz., Piłsudskiego 31, kredens | 90. Terka I., Północna 14, meble |
| 54. Herszberg Ł., Wschodnia 44, meble | 91. Wajngot M., Gdańska 5, meble |
| 55. Hofman I., Piłsudskiego 50, maszyna do szycia, meble | 92. Witelson i Widawski, Nowomiejska 28, meble |
| 56. Hamer I., Wschodnia 74, kredens | 93. Wołkowicz J., 6-go Sierpnia 10, meble |
| 57. Jechimienko W., Skarbowa 5, biurko | 94. Wilczyński M., Sierakowskiego 27, maszyna do szycia, szafa, urządzenie sklepu |
| 58. Kafeman G., Cegielniana 14, meble | 95. Wagner J., Nowomiejska 34, 4 palta |
| 59. Krygierowa C., 11 Listopada 78, radio-aparat, maszyna do szycia, meble | 96. Zylbersztajn Ch., Gdańska 31a, meble |
| 60. Kosower J., Młynarska 15, meble | 97. Zajdel I., Piłsudskiego 45, meble |
| 61. Kon I. H., Aleksandryjska 13, meble | |
| 62. Kajzerbrecht W., Zgierska 69, pianino | |
| 63. Kajzerbrecht E., Zgierska 69, fortepjan | |
| 64. Kon R., Podrzeczna 15, zegar | |

W DNIU 9 PAŹDZIERNIKA 1930 R. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.**Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.**

- | | |
|--|--|
| 98. Drapisz E., Piotrkowska 64, meble | 105. Hauptman F., Wólczańska 62, meble |
| 99. Frenkiel A., Piotrkowska 54, 40 mtr. towaru | 106. Jakobson N., Południowa 42, meble |
| 100. Fuks I., Zakątna 57, maszyna do pisania, biurko | 107. Kenig E., Narutowicza 4, meble |
| 101. Frydman A., 11 Listopada 37a, meble | 108. Kawenoki J., Wólczańska 10, meble |
| 102. Ferster J., Piłsudskiego 57, meble | 109. Mitlin L., Zielona 8a, meble |
| 103. Gostyński W., Piotrkowska 60, tapety | 110. Płotkin N., Wschodnia 34, meble |
| 104. Gliksman Sz., Piłsudskiego 31, kredens | 111. Rajsbaum Z., Wólczańska 63, kredens |
| | 112. Werdygier H., Wschodnia 64, meble |

Opłata za prawo jazdy po mieście.

- | | |
|---|---|
| 113. Ajzenberg-Belczyński, Al. I Maja 10, meble | 116. Tenenbaum J., Lipowa 85, kasa ogniotrwała, meble |
| 114. Vower E., Narutowicza 34, wóz, biurko | 117. Zylbersztajn Sz., Żeromskiego 44, meble |
| 115. Gomoliński Z., Kilińskiego 97, szafa | |

Podatek od przedmiotów zbytku.

- | | |
|---|---|
| 118. Dobrzyński L., Narutowicza 38, pianino | 120. Lis St., N., Cegielniana 19, meble |
|---|---|

2% opłata od umów o przeniesieniu własności nieruchomości.

- | | |
|--|--|
| 121. Ajsner Ł., Narutowicza 36, meble | 123. Szydłowska F., Gdańska 38, pianino, meble |
| 122. Mendelson M., Piotrkowska 17, meble | |

Kara za nieprzestrzeganie przepisów podatkowych.

124. Bornsztajn L., Gdańska 40, kredens

Podatek komunalny od lokali za rok 1924 i 1925.

- | | |
|---|---|
| 125. Kagan J., N.-Cegielniana 26, szafa | 126. Moszkowicz N., Piotrkowska 37, meble |
|---|---|

Państwowy i komunalny podatek od nieruchomości.

- | | |
|--|---|
| 127. Bocheński J., Zgierska 11, meble | 136. Konrad H., Zgierska 74, meble |
| 128. Diamant M., Żeromskiego 67, meble | 137. Meisner Z., Kilińskiego 96, meble |
| 129. Ejsner W., Narutowicza 36, meble | 138. Łęczyskiego spadk., Narutowicza 35, meble |
| 130. Bernhardt C., Zakątna 62, meble | 139. Nippe A., Piotrkowska 110, meble |
| 131. Dospiał I., Gdańska 71, meble | 140. Ofman M., Piotrkowska 16, 20 szt. towaru |
| 132. Glanc W., Żeromskiego 4, meble | 141. Zrzeszenie Wędliniarzy, Słowiańska 2/4, kasa ogniotrwała |
| 133. Hirsberg M., Kilińskiego 23, meble | |
| 134. Jędrzejewski W., Andrzeja 17, 100 par butów | |
| 135. Festen M., Przejazd 40, meble | |

Podatek lokalowy.

- | | |
|---|--|
| 142. „Agraleum”, Narutowicza 32, kasa do liczenia | 148. Ajzenberg A., Kilińskiego 67, meble |
| 143. Abramson M., Narutowicza 35, kredens | 149. Bielawski M., Kilińskiego 48, kasa ogniotrwała, meble |
| 144. Adler B., Al. I Maja 15, meble | 150. Brzeziński L., Narutowicza 29, meble |
| 145. Adler A., Cegielniana 6, meble | 151. Blibaum I., Al. I Maja 4, meble |
| 146. Albyrt H., Cegielniana 29, towary spożywcze | 152. Bielawski M., Kilińskiego 48, meble |
| 147. Abramowicz H. M., Cegielniana 47, meble | 153. Bankier M., Zawadzka 39, meble |
| | 154. Broderson M., Zawadzka 49, meble, pianino |

155. Bornsztajn I., Żeromskiego 85, kredens
 156. Blajwas R., Zawadzka 29, meble
 157. Chojnowicz P., Piotrkowska 90, meble
 158. Cymerman J., Al. I Maja 5, meble
 159. Ciesielski Sz., Kilińskiego 63, meble
 160. Czarnobroda I., Narutowicza 7, meble
 161. Cymbel A., N.-Cegielniana 14, meble
 164. Dawidowicz E., Piotrkowska 34, wyroby żelazne
 165. Drajhorn M., Al. I Maja 14, meble
 166. Dobrecki M., Piotrkowska 39, zegar
 167. Epsztajn M., Piotrkowska 81, meble
 168. Ferster J., Piotrkowska 46, meble
 169. Frenkiel J., Al. Kościuszki 32, pianino, meble
 170. Folkierski K., Al. Kościuszki 3, meble
 171. Goldkorn Sz., Piotrkowska 26, meble
 172. Goldach I., N.-Cegielniana 18, meble, maszyna do szycia
 173. Gutzstadt H., Cegielniana 23, kredens
 174. Gothajner Ch., Kilińskiego 29, 12 warsztatów tkackich, 2 szafy
 175. Grosman W., Narutowicza 4, meble
 176. Goździk H., Zachodnia 23, meble
 177. Gurke Ch., Piotrkowska 62, zegar
 178. Goldsztajn S., Zielona 11, 100 szt. książek
 179. Herszman L., Narutowicza 23, meble
 180. Kiman S., Piotrkowska 33, meble
 181. Kowalski J., Piotrkowska 46, kasa
 182. Kierski J., Nawrot 26, pianino
 183. Klajlerer J., Al. I Maja 5, meble
 184. Kaczorowski J., Żeromskiego 13, meble
 185. Klajnman J., Cegielniana 28, meble
 186. Kagan J., N.-Cegielniana 26, kasa ogniotrwała, meble
 187. Kon D., Piotrkowska 109, maszyna do szycia, meble
 188. Kinrus J., Zawadzka 34, meble, maszyna do szycia
 189. Kirszenberg L., Zawadzka 34, zegar
 190. Lipszyc D., Piotrkowska 56, meble
 191. Łuszczynski P., Piotrkowska 93, meble
 192. Lasman Sz., Al. I Maja 35, meble
 193. Laska J., Piotrkowska 25, szafa
 194. Langnas F., 6 Sierpnia 36, pianino
 195. Mitler A., Piotrkowska 46, książki
 196. „Luna” Kino, Przejazd 3, 200 szt. foteli
 197. Menkes Z., Narutowicza 35, kredens
 198. Meske C., Piotrkowska 103, 30 kufrów
 199. Neuhaus E., Piotrkowska 12, szafa
 200. Niedźwiedź A., Narutowicza 5, zegar
 201. Oppenhajm H., Gdańska 61, meble
 202. Ostrowski M., Narutowicza 22, meble
 203. „Polhandel”, Piotrkowska 95, maszyna do pisania, meble
 204. Polakow E., Piotrkowska 33, 10 szt. kosztul
 205. Rutkowski W., Piotrkowska 110, kon-tuar
 208. Rozental J., Narutowicza 16, maszyna do pisania, części samochodowe
 209. Razenblat A., Narutowicza 30, meble
 210. Rawski A., 6 Sierpnia 37, meble
 211. Ratner A., Al. I Maja 11, maszyna do pisania, patefon i meble
 212. Rubinsztajn K., Nawrot 7, fortepian
 213. Rombandel M., Narutowicza 3, obuwanie
 215. Smolarscy B-cia, Piotrkowska 44, meble
 216. Szczupak I., 6 Sierpnia 21/23, meble
 217. Stren A., Piotrkowska 6, biurko
 218. Segal W., Kilińskiego 46, meble, samowar
 219. Stow. Fabrykantów, Zachodnia 68, maszyna do pisania, meble
 220. Sztajer M., Żeromskiego 75, meble
 221. Szajnfeld L., Zawadzka 23, meble
 222. Tygier W., Piotrkowska 38, kredens
 223. Taśma Sz., Piotrkowska 117, meble
 224. Tygier i Glatter, Piotrkowska 43, maszyna do pisania
 225. Urbach Sz., Cegielniana 19, meble
 226. Ulinow W., Narutowicza 11, szafa
 227. Wajman S., Piotrkowska 37, 3 szt. towaru
 228. Wajzman A., Piotrkowska 56, kasa, meble
 229. Wolrauch M., N.-Cegielniana 10, meble
 230. Wald J., Piotrkowska 33, maszyna do pisania, maszyna do pakowania
 231. Wajskol Ch., N.-Cegielniana 35, meble
 232. Zygler F., Przejazd 102, kasa ogniotrwała, maszyna do pisania
 233. Zysman M., Cegielniana 42, meble
 234. Zabudowicz Ch., Cegielniana 12, meble
 235. Zylbersztajn D., Narutowicza 23, meble
 236. Zauberman S., Piotrkowska 121, meble
 237. Zylberman Ch., Cegielniana 3, maszyna do pisania, kasa, 50 szt. chustek

W DNIU 10. X. 1930 R. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU.

Opłata za prawo jazdy po mieście.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 238. Kosinski J., Wegnera 6, maszyna do szycia, meble | 240. Nowak A., Rokicińska 14, meble |
| | 241. Wojcik W., Piastowska 4, meble |

Podatek od przedmiotów zbytku.

- | | |
|---|--|
| 242. Jaster G., Rzgowska 59, maszyna do szycia, kredens | 245. Runge E., Obywatelska 26, maszyna do szycia, pianino, meble |
| 243. Kosiade K., Piaseczna 9, lustro | 246. Ruciński E., Rzgowska 52, meble, pafefon |
| 244. Leszczewski W., Wacława 10, szafa | 247. Rękawicki F., Kilińskiego 107, lustro |

Państwowy i komunalny podatek od nieruchomości.

- | | |
|---|--|
| 248. Gier O., Żelazna 17, meble | 254. Sobczyński W., Szosa Pabjanicka 27, maszyna do szycia, waga |
| 249. Grzelak W., Kowieńska 9, meble | 255. Wlazły E., Piękna 35, meble |
| 250. Kudrzycki W., Ozorkowska 3, meble | 256. Włochyński M., Krakusa 31, meble, mąka, kasza |
| 251. Mantaj E., Wileńska 9, meble | 257. Pogonowski J., Główna 5, kredens |
| 252. Mikulska M., Napiórkowskiego 132, 2 krowy | 258. Wieczorkiewicz B., Mazurska 34, 50 sztuk cegieł |
| 253. Samet B-cia, Kilińskiego 202/204, urządzenie biura | |

Podatek lokalowy.

- | | |
|---|--|
| 259. Burchardt K., Rokicińska 147, meble | 266. Keilich O., Zagajnikowa 35, radio-aparat, szafa |
| 260. Bodzechowski J., Piotrkowska 199, meble | 267. Makówka J., Rokicińska 20, maszyna do szycia |
| 261. Bernsztajn B., Anny 14, maszyna do szycia, meble | 268. Mikoszewski K., Kątna 56, meble |
| 262. Chwat H., Kilińskiego 120, pianino | 269. Rutenberg Ł., Piotrkowska 142, kredens |
| 263. Gliksmann A., Piotrkowska 132, meble | 270. Ramisch P., Ciasna 21, wyroby ceramiczne |
| 264. Godźkowski Sz., Srebrzyńska 75, meble | 272. Szperlin M., Główna 62, meble |
| 265. Jędrychowski L., Napiórkowskiego 42, szafa | 273. Szwarc R., Kilińskiego 144, meble |

MUZEUM MIEJSKIE

w Łodzi, ul. Piotrkowska 91.

OTWARTE CODZIENNIE (prócz poniedziałków) od godziny 10-ej do godziny 14-ej i od godziny 16-ej do godziny 19-ej.

W NIEDZIELE i ŚWIĘTA od godziny 15-ej do godziny 18-ej

Wstęp: dla dorosłych 20 groszy, dla młodzieży 10 groszy.